Aurora Hawaiiana

Jornal Litterario, Liberál, Mercantil e Instructivo, Consagrado á Colonia Portugueza das Ilhas de Sandwich.

Anno 2° — **Honolulu, H. I. Sabbado 4 de Janeiro de 1890.** — **N° 57**

TOQUE d'ALARMA DE FOGO E SEUS SIGNAES.

O numero do Districto do fogo é tocado da torre do sino desde uma (1) ate onze (11) badaladas; em quanto que os Nos. 12 e 13 são dados com uma so bidalada, seguido logo de duas ou trez, tocadas apressadamente.

Districtos de Fogo, de Honolulu.

No. 1.—Dentro dos confins de School, Liliha, Judd e Punchbowl Streets.
No. 2.—Dentro dos confins de Beretania, Liliha, School e Fort Streets.
No. 3.—Dentro dos confins de King, Beretania, e Fort Streets.
No. 4.—Dentro dos confins da Frente do Mar, King e Fort Streets.
No. 5.—Dentro dos confins da Frente do Mar, Fort King e Richard Streets.
No. 6.—Dentro dos confins de King, Port, Beretania e Richards Sereets.
No. 7.—Dentro dos confins de Beretania, Fort, School e Punchbowl Streets.
No. 8.—Dentro dos confins da Frente do Mar, Richards, Beretania e Punchbowl Streets.
No. 9.—Dentro dos confins da Frente do Mar, Punchbowl e Victoria Streets.
No. 10.—Dentro dos confins de King, Victoria e Pikoi Streets.
No. 11.—Dentro dos confins de Pikoi, Wilder Avenue e Punahou Streets.
No. 12.—Districto que passa á lem de Punahou Street.
No. 13.—O Porto do Mar ou o Ancorador dos navios.

Annuncios Professionaes.

ANTONE ROSA,
ADVOGADO E TABELLIO
Escriptorio Kaahumanu Street, Honolulu.
Sollicita a freguezia Portugueza, a qual prestará toda a attenção.

PAUL NEUMAN,
ADVOGADO.
Escriptorio. No. 11 Merchant Street. Honolulu.
Sollicita a Freguezia Portugueza.

J. M. POEPOE,
ADVOGADO.
Escriptorio. Do "Ka Makaainana" no King Street.

J. H. BARENABA,
ADVOGADO.
Escriptorio, á esquina de Bethel e King Streets, Honolulu, H. I.

J. L. KAULUKOU,
ADVOGADO.
Escriptorio. Esquina de King e Bethel Streets, Honolulu.

CECIL BROWN,
ADVOGADO.
Escriptorio. Merchant Street. Honolulu.

SAM'EL K. KAEO,
ADVOGADO.
Escriptorio. No. 15 Kaahumanu Street. Honolulu.

J. M. VIVAS,
[Intérprete Portuguez.]
Tabellião Escrivão Autorisado
A Redigir Documentos Legaes.
PREÇOS PORTUGUEZES.
Escriptorio. : : : : Rua do Correio 42.

OPINIÕES E CONSULTAS JUDICIAES POR ESCRIPTA.

O Senhor R. Thompson, Sabil Advocado e rallaos, com escriptorio no Chaplin's Block, na esquina de Fort e Merchant Streets, Honolulu. Depois de ouvir as particulares de qualquer consulta, pode, desejando-a, fornecer as partes interessadas, com uma resposta judicial por escripta, dando a opinião do advogado, quanto a probabilidade do resultado a alcançar-se, da de maneira que se deseje tomar, indicando ao mesmo tempo os meios a seguir-se, e o resultado final que se poderá esperar.

Doctores

BRODIE & WOOD.
Escriptorio de Consultas.
No. 71 Hotel Street. : : Honolulu.
Horas de Consultas
Dr. BRODIE { 10 as 11 da manhã. / 3 as 5.30 da tarde.
Dr. WOOD { 8 as 10 da manhã. / 1 as 2 da tarde. / 7 as 8 da noite.

J. M. Whitney, M.D.D.S.
Estabelecimento Dental
EM HOTEL STREET,
Escriptorio no Brewer's Block, esquina Fort e Hotel Streets.
Entrada principal : : Hotel Street

C. J. FISHEL,

Fará uma completa reducção nos preços durante as duas proximas semanas.

O .·. NOSSO .·. SORTIMENTO .·. HE .·. DEMASIADO !

Durante as duas proximas semanas reduziremos os preços de todos os artigos no nosso estabelecimento a uma lareteza tal que o publico ver-se-ha obrigado a comprar quer queira quer não.

Reparem Para os Nossos Precos,

50 duzias de camisas de senhora a ..... 25cts. cada uma
60 " " meias " " ..... 15cts. ao par
135 " " lenços de côr com barra ..... 50cts aduzia
41 " " Sapatos de pellica, para senhora a 1.50 ao par que valem a 2.50.

Bordados Por Qualquer Preço.

Espartilhos de 1a. qualidade a 75cts
Sapuinhos de mão para Senhora 50cts
Meias Pretas, côr firme, para senhora a ..... 75cts. valendo 1.25
Cassas de linho, padrões novos, 12 yds. n'uma pessa, por 2.50.

CHAPEOS! CHAPALINAS!! CHAPEOS!!!

Chapellinhas guarnecidas para Senhora de 1.50 para cima.
Procurem chapéos de $3. que lhe mostraremos chapéos que custão $5 em qualquer outra parte.
Temos 400 Parasoes todos de seda, os quaes sacrificaremos pelos seguintes preços:
Os Parasoes de 2.50 a 1.25. Os Parasoes de 3.50 a 2.00. Os parasoes de 4.50 a 2.75. Os Parasoes de 5.50 a 3.30. Etc., Etc., Etc.

ARMAZEM DE VINHOS.

Macfarlane & Co

Contiguo ao Banco Kaahumanu St., os Senhores MACFARLANE & CIA Conservam Constantemente á Venda um completo Sortimento de todas as qualidades de Bebidas—a'saber—

Cervejas, Vinhos e Liquores,

—que se offerece a'venda pelos preços mais baixos do mercado.—

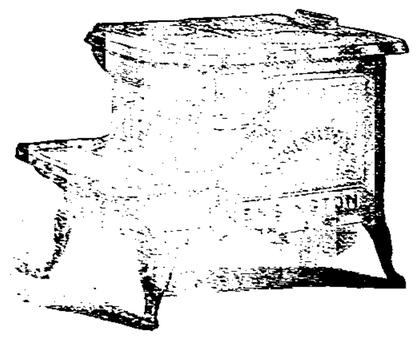
SENDO .·. OS .·. VINHOS .·. DA .·. CALIFORNIA UMA ESPECIALIDADE.

visto serem o producto das vindimas mais velhas e mais finas da California. Estes vinhos sao offerecidos á venda em novos pacotes garantindo-se a superioridade de suas qualidades e por preços os mais baixos do mercado.

J. NOTT,

NO. 3 KAAHUMANU STREET, : : : : Honolulu.

FOGÕES! FOGÕES!



Objectos de [illegible] para o Arranjo de casa e Cosinhas; Panelas de [illegible] de todo o tamanho.

Tambem Canos para agua, Torneiras, etc.

Preços para Satisfazer os freguezes.

Kaahumanu Street, entre Merchant e Queen Street, perto do Correio.

WILDER .&. CA,

FORT E ESQUINA DE QUEEN STREETS

NEGOCIANTES E IMPORTADORES DE

Madeiras : e : Carvao

Teem Constantemente em ser um grande Sortimento de toda a qualidade de Madeira de Construcção.

Tintas, .·. Oleos, .·. Vidros, .·. Ferragens,

Assim como uma grande variedade de Papel para forrar Salas.

CHAPELLINHAS PARA SENHORAS, CHAPEOS PARA MENINAS E COIFAS PAPA CRIANÇAS

—DE—

Feitios e Estylos os mais Modernos

—Recebidos agora mesmo—

Na Loja Popular e bem Conhecida

—DE—

! N. S. SACHS. !

No. 104 Fort Street, : : : : : : : : Honolulu.

—Uma variedade immense de—

Chapellinhas Guarnecidas para Senhoras e Meninas

offerecidos a venda por preços os mais baixos possivel.

Temos continuadamente em ser GRINALDAS E VEOS PARA NOIVAS.
Enfeitamos e guarnecemos Chapeos de Senhora em qualquer gosto ou estylo que se deseja.

—O nosso sortimento de—

Fazendas-Fazendas da Moda

MEIAS, ETC.

São incomparaveis tanto em qualidade e preço, offerecidas quasi de graça.

O NOSSO MODO DE NEGOCIAR TEM POR BASE A HONESTIDADE ISENTE DE TODA E QUALQUER FALSA REPRESENTAÇAO.

Vendemos por preços mui baixos
TODA A QUALIDADE DE GINGOES, NOVAS FAZENDAS BRANCAS E DITAS DE LAVAR.

Panno de Linho proprio para Toalhas de Mesa—Guardanapos e Toalhas de não achamo-nos em ser uma [illegible] sortimento de Cortina, Flanellas de Algodão, e Riscados de Camas, tudo por preços fabulosamente baixos.

Os nossos Preços são os mais baixos. Compramos com dinheiro á vista, vendemos pelo contado; importamos as nossas fazendas directamente das fabricas, e porisso desafiamos toda a Competição.

Olhem Para os nossos Preços, nao temos medo nem Receio de os Mostrar:

Panninho fino do melhor, 16 yds por 1.00
Panno cru 1 yd. de largo, 10 yds 1.00.
Renda para cortinados 20cts. por yd.
Fazendas de lã para vestidos de 25 á 30cts. por yd.
Meias de Senhoras 2 pares por 25cts.
Vestidinhos brancos de creança, 75 cts.
Touca para o sol para meninos, 35cts.
Calças de creança, 3 pares por 1.00.
Filó para mosquiteiros, 90 pol de largo. 10 yds. em peça por 2.50.
Lenços de cor, á 75 cts. a duzia.
Camizinhas de dentro para homem, 25cts.
Camizas de trabalho para homem de 50cts. para cima.
Camizas brancas, 75cts.
Camizas de chita de todos os tamanhos e feitios. Etc., Etc.

Colarinhos—Punhos, Gravatinhas para o pescoço tudo por baixo preço.

HOLLISTER & ca.

No. 109. Fort Street. Honolulu.

Droguistas por Atacado e a Retalho e Estanque de Tabacos

AGENTES para a venda de todas as qualidades de Tabacos, Charutos e Rapé do afamado Fabricante P. Lorillard—Das seguintes marcas: **GOLDEN FLEECE, DAISY, assim como todas as marcas populares de Macaboy Scotch. Tabaco de po e Rapes finos.**

Assim como são AGENTES dos TABACOS de KIMBALL conhecidos pelos nomes de *Vanity Fair e Cigarretes &a.*

Unicos Agentes priviligiados das excellentes *preparações medicinaes do muito conhecido e afamado DR. AYERS* inclusive a sua excellente e celebre *SALSAPARRILHA* e Iodine de Potassa exclusivamente preparada por:

Hollister C.a

Fabricantes de *Cerveja de Gengibre, Agua de Soda* e todas as mais preparações de aguas *Minerais*

OS UNICOS DROGUISTAS por atacado de todas as Ilhas Hawaiianas.

H. F. Wichman
Successor de
Gomes & Wichman
Joalheiro e Relojoeiro

Fabricante e Importador

De Relogios finos, Diamantes, Relogios de parede Baixella de prata e toda a classe de Joias, da mais apurada elegancia.

N'este Estabelecimento acha-se continuadamente á venda um rico e elegante sortimento de joias dos mais apurados gostos e estylos modernos; assim como uma elegante collecção de ricos Relogios e lindas correntes de ouro.

O gravar e esmaltar e todos os mais concertos d'obras—*Uma especialidade*, garantindo-se a perfeição d'obra.

93, Fort Street. Honolulu, Caixa do Correio 344 Honolulu H I

M. PHILLIPS & Ca.

IMPORTADORES.

DEPOSITO DE FATOS, BOTAS, SAPATOS, CHAPEUS
e todas os artigos de phantasia.

GEO. LUCAS,
Contratador e Constructor
FABRICANTE DE
Molduras, Esteios, Caixilhos para Janellas Perzianas, Portas, Cortinas,
—ASSIM COMO TODA A MAIS—
Mao d'obra de Madeira. Serraduras de rolo e detorno
FURNECEM-SE, QUANDO SEJAM DESEJADOS
Esboços e Desenhos.

J. E. GOMES
—OURIVES E RELOJOEIRO—
: : : : Fabricante e Importador : : : :

De Relogios e Joias finas da mais apurada elegancia. N'este estabelecimento acha-se continuadamente á venda um rico e elegante sortimento de obras d'ourives e joias dos mais lindos gostos e estylos modernos. A gravura e todos os mais concertos d'obras **uma especialidade**, garantindo-se toda a perfeição.

Solicita-se a protecção e freguezia portugueza.

Reduzio os meus preços a 25 por cento de menos do que em qualquer outra parte.

Mudou o seu estabelecimento de joias para a loja nova pegada á do sr. J. N. S. Williams-engenheiro, na quadra das casas novas pertencentes ao sr. M. Mc. Inerny no Fort. Str.

RICHARD CAYFORD.

Veterinario
FORJA DE FERRAR
CAVALLOS

79 and 81 King St., Honolulu.

Custo de ferraduras de $1.50 para cima Tratamento de todas as molestias de Cavallos e Gado.

RESIDENCIA: CHAMBERLAIN HOUSE, Contigua a Igreja Kawaiahao.

P. O. BOX 498.
BELL TELEPHONE—OFFICINA 381;
RESIDENCIA, 358.

MACHINAS DE COZER !

A mais util de todas as maravilhosas invenções modernas e sem duvida

A MACHINA DE COZER

Com que em um dia, se pode cozer tanto como á mao demanda oito dias e mais. Cada familia deve ter uma d'estas machinas, e nao serve de desculpa o dizer que sao caras, porque quanto mais pobre é uma familia mais necessidade tem d'uma

MACHINA DE COZER.

A. L. Smith
UNICOS AGENTES
—EM HONOLULU—
DA MACHINA DE COZER
'DOMESTIC,'

uma das melhores e mais baratas conhecidas. Grande sortimento de debuxos e desenhos do Jornal Domestico de Modas

RELOGIOS

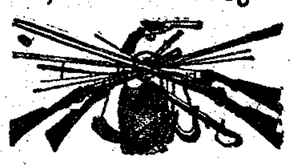
Uma grande variedade de Joias de ouro e prata.

83 FORT STREET,
Em frente da Loja de Madeira de Lewers e Cooke.

A. Jaeger,

No. 13 Kaahumanu St.: Honolulu, H.I.
E' o unico Representante e Agente das seguintes Companhias de Seguro contra fogo
A SABER:
A Companhia Hamburgo Magdeburgo de Hamburgo.
A Companhia Lion de Londres.
A " " Orleans de Hartford—Connecticut.
A Companhia Nacional de Hartford—Connecticut.
Todas as transações confiadas a nosso cargo, encontrarão prompta e fiel execução.

Loja d'Armas de Fogo



Da Senhora Thos. Lack
N'ESTE ESTABELECIMENTO
Acha-se Constantemente á Venda um Completo Sortimento de
Espingardas e Pistolas
dos mais apurados estylos e gostos; assim como uma variada quantidade de munição e todos os preparativos necessarios para a caça.
—UNICO AGENTE—
Das Afamadas maquinas de Costura
"WHITE."
Igualmente ali se encontra á venda toda a especie de materiaes proprios para bordado.
NO. 79 FORT ST., HONOLULU.

BISHOP & CA.

Estabelecido em 1858.

Banqueiros
HONOLULU.
—ILHAS HAWAIIANAS—
Sacam Letras de Cambio sobre o BANCO DE SAN FRANCISCO, CALA. e seus Agentes em
NOVA YORK, BOSTON, PARIS.
Os Senhores N. M. Rothschilds & Sons de Londres.
E FRANKFORT-SOBRE O MAIN.
O Banco Commercial de Sydney, Londres
" " " " Sydney.
O Banco de Nova Zealandia, Auckland e suas Agencias em Christchurch Dunedin e Wellington.
O Banco da Colombia Inglez Victoria, Portland, Oregon.
Sobre os Azores e Ilha da Madeira.
Stockholm, Suecia.
Os Bancos contractados de Londres, Australia e China, Hongkong, Yokohama, Japão.
Fazem Transacções Geraes Bancarias.

TABELLA
DA CARREIRA MENSAL DOS
Vapores

Da Companhia S. Occanica
QUE NAVEGÃO ENTRE HONOLULU E SAN FRANCISCO CAL.

ESPERADOS EM HONOLULU VINDO DE S. FRANCISCO

Australia	— esperado	no dia	3 de Maio
Alameda	— "	"	11 de Maio
Australia	— "	"	31 de Maio
Mariposa	— "	"	8 de Junho
Australia	— "	"	28 de Junho
Zealandia	— "	"	6 de Julho
Australia	— "	"	25 de Julho
Alameda	— "	"	3 d'Agosto
Australia	— "	"	23 de Agosto
Mariposa	— "	"	31 d'Agosto
Australia	— "	"	20 de Setembro
Zealandia	— "	"	28 de Setembro
Australia	— "	"	18 de Outubro
Alameda	— "	"	26 d'Outubro
Australia	— "	"	15 de Novembro

PARTEM DE HONOLULU PARA SAN FRANCISCO

Mariposa	— parte	no dia	4 de Maio
Australia	— "	"	10 de Maio
Zealandia	— "	"	1 de Junho
Australia	— "	"	7 de Junho
Alameda	— "	"	29 de Junho
Australia	— "	"	5 de Julho
Mariposa	— "	"	27 de Julho
Australia	— "	"	2 de Agosto
Zealandia	— "	"	24 de Agosto
Australia	— "	"	30 de Agosto
Alameda	— "	"	21 de Septembro
Australia	— "	"	27 de Septembro
Mariposa	— "	"	19 de Outubro
Australia	— "	"	25 de Outubro
Zealandia	— "	"	16 de Novembro
Australia	— "	"	22 de Novembro
Alameda	— "	"	14 de Dezembro

POR AUTHORIDADE

(Parte [illegible] todas as pessoas [illegible] por este [illegible] 102 da lei das [illegible] de 1886, a qual reza da forma seguinte:

Secção 102—Qualquer pessoa que esteja occupando qualquer posição de confiança ou proveito debaixo das ordens do governo, e que este quer pessoalmente ou por mandado d'outrem, mediante uma paga ou sem ella, servir na capacidade de mensageiro, commissario, caixeiro, secretario ou debaixo de qualquer outra capacidade que seja; com o fim de procurar ou assistir na eleição de qualquer individuo, excepto como votante, ou lançar seu voto; será punido com uma multa que não exceda a cem pezos, ou com prizão com trabalho forçados por cada um termo, não excedendo a seis mezes, ou então multado com ambas as penalidades conforme for da vontade ou discripção do Tribunal. Alem d'aquelle castigo, o emprego ou logar occupado por um tal individuo ficará immediatamente vago, ficando essa pessoa disqualificada durante o espaço de trez annos de poder ser outra vez empregado pelo governo, não podendo votar durante qualquer eleição e não poder tomar assento na Legislatura. As provisões d'esta secção, não deverá ser lida nem construida como se a mesma fosse applicavel aos ministros que compõem o Gabinete, como se os quizesse precluir o elles poderem publicamente ou particularmente fazerem oralmente ou por escripta quaesquer relatorios concernente, á politica administrativa do governo, ou advogando-a.

L. A. Thurston.
Ministro do Interior

Repartição do Interior 26 de Dezembro de 1889.

AURORA HAWAIIANA.

Jornal Literario, Liberal e Mercantil e Instructivo, Consagrado a Colonia Portugueza das Ilhas de Sandwich. Publicado Semanalmente pela Sociedade Editora Aurora Hawaiana.

MANOEL JOSÉ de FREITAS
Redactor.

PREÇOS DA ASSIGNATURA:

Um anno nestas Ilhas	3.00
Semestre (seis mezes)	1.75
Trimestre (trez mezes)	1.00
Numero avulso	10
Para o Estrangeiro	3.50

-----PAGA ADIANTADA.-----

Toda a correspondencia deverá ser dirigida a Redacção da Aurora Hawaiana.
P. O. Box No. 442.

"Aqui sustentara a imprensa os direitos do povo.
Não sujeita a influencias nem subornaes pelo ouro."

"Here shall the Press the people's rights maintain,
Unawed by influence and unbribed by gain."

A Entrada do Anno de 1890

A Aurora envia a todos os seus assignantes e mais colonia portugueza, os mais sinceros parabens pela feliz entrada do anno novo, desejando a todos estas festas muito felizes, e que no decurso do anno de 1890 encontrem todas as felicidades que desejam e nós sinceramente lhes appetecemos.

Porem, para que esse estado de felicidade seja duradoura deverão continuar a favorecer a Aurora, auxiliando-a em tudo que estiver ao seu alcance, na certeza de que, a Aurora por sua parte continuará a espargir seus brilhantes raios por sobre toda esta briosa colonia portugueza, tendo sempre por captivar os animos e corações de todos os seus amaveis leitores. Seja pois o anno de 1890 o anno das boas resoluções um anno abençoado e venturoso para todos, e que nas frescas e novas pagens de sua futura historia, não se veja n'ellas, senão registadas boas e meritorias acções, grangeando assim o applauso geral e a admiração do mundo, dando um verdadeiro esmalte de excellencia ao nobre e brioso nome portuguez.

MADEIRA

(Noticias que alcançaram até 2 de Janeiro)

NO PORTO DO MONIZ

Segundo o telegramma que publicamos na secção competente, o sr. Antonio Tolentino da Costa, administrador do concelho do Porto do Moniz, prescinde do destacamento de caçadores 12 que ha tempos alli se acha, retirando a força militar por estes dias, para o seu quartel no Funchal.

—Morreu em Lisboa a sra. D. Maria Joanna Nobre, mãe do sr. Joaquim José Nobre, digno commandante do vapor portuguez "S. Thomé," da empreza Nacional. O cadaver foi sepultado no cemiterio occidental.

—No vapor "Cazengo" passaram hontem no nosso porto vindos de Lisboa com destino á costa d'Africa doze degredados.

—Hontem durante todo o dia grandes grupos de romeiros atravessaram a cidade vindos do arraial de Machico.

O "Falcão veiu tambem abarrotado d'elles nas diversas viagens que fez áquella villa.

Não houve felizmente desordens graves a lamentar; algumas "camocas" mas insignificantes nos seus resultados.

A concorrencia foi enorme.

—Noticia o "Seculo" que se realisou no Funchal um grande "meeting" anti-jesuitico.

O nosso illustrado collega foi mal informado. Não se realisou meeting" algum. Ficou tudo em projectos. Alguns dos que tinham obrigação de pugnar pelos interesses do partido liberal na Madeira, foram infelizmente os primeiros que se recusaram a presidir ao "meeting" projectado, por... cousas. Hão de se arrepender, mas não é ainda.

Vamos para diante.

—Desejariamos saber porque razão é que a mala vinda no ultimo vapor do Cabo na quarta-feira, se demorou tanto tempo abordo?

E já não é a primeira vez que isto succede. E' preciso liquidar responsabilidades.

—A quasi todos os republicanos, com quem temos fallado ácerca da pretendida candidatura do sr. dr. Oliveira Jardim, ouvimos dizer que nunca incluirião nas suas listas o nome do primo do sr. conselheiro Gonsalves de Freitas, por ter sido este a alma da conspiração que se formou em redor do sr. Serra Moura, no palacio de S. Lourenço e da qual resultaram os fuzillamentos da Ribeira Brava.

—O periodico inglez "Standard" publicou um artigo bastante hostil á França e á Russia, declarando que estas duas nações representam uma ameaça constante para a paz européa.

—Ha dias, dois individuos espancaram um pobre velho, que passava no largo de S. Pedro,—ficando bastante ferido no rosto com a ponteira d'um chapeu de sol manejado por um dos aggressores.

O velho gritou, pedindo soccorro; e só depois de bem espancado é que appareceu policia; e ainda assim, conseguindo capturar só um d'elles porque o outro fugiu a tempo.

O espancado foi curar-se ao consultorio do sr. Santa Cruz.

—A imprensa tem a resistrar hoje mais um caso de congestão quasi fulminante.

A victima foi o sr. José Pinto Correia, antigo negociante d'esta praça.

Parece que estamos na epocha das congestões. Talvez o calor excessivo que tem feito n'estes ultimos dois mezes, seja uma das suas causas.

A proposito:

Porque é que o finado, um dos mais dedicados membros do partido progressista, apenas foi acompanhado até á sua ultima morada por umas sete ou oito pessoas? Porque?

Elle que, póde dizer-se, fez condes e visondes bem se menos um d'esses agraciados lhe acompanhou os restos mortaes.

Triste e significativo!

S. MIGUEL

(Noticias que alcançam até 15 de Novembro)

Chá michaelense—Annuncia-se á venda chá preto de producção d'esta ilha, ao preço de 1$800 reis o kilo. A fabricação é do distincto proprietario michaelense, o sr. dr. Vicente Machado de Faria e Maia, que tanto se tem interessado por esta cultura.

Se o poder central pensasse em animar a industria agricola nas ilhas, teria já enviado algum individuo diplomado pelo instituto de agronomia capaz de dirigir a nossa agricultura estudal-a e affirmar por ultimo qual a cultura que pode garantir a riqueza insular.

No Funchal—Seguiu para Lisboa o nosso presado collega e amigo n'esta redacção Sr. Augusto da Silva Moreira, digno vice-consul dos Estados Unidos d'America n'esta ilha.

Na auzencia do sr. Moreira, o respectivo consulado está a cargo do nosso obsequioso amigo sr. João Maria Bessone, meritissimo consul do Paraguay.

Boa saude e um feliz regresso é o que ambicionamos áquelle nosso prestante amigo.

Enlace—A'manhã, realisa o seu consorcio, na egreja Matriz, o sr. Emilio Tintane, empregado dos empreiteiros da doca, com a interessante filha do sr. João Corrêa de Mello.

Incendio—Quinta feira da semana finda foi devorada pelo fogo uma bella casa situada no Moio, freguezia dos Ginetes.

Os prejuizos são calculados em 1;800$000 reis.

Para Lisboa—O habil artista sr. João Corrêa de Mello, vae mudar brevemente para Lisboa a sua acreditada alfayataria.

Fallecimentos—Em casa do sr. João Luiz da Camara, na Atalhada succumbio o sr. José Francisco de Mattos, pae do fallecido, medico sr. José Francisco de Mattos.

*

Na Villa da Lagoa, tambem falleceu o sr. Thomé Ignacio Moreira da Camara, pae do sr. dr. Antonio Moreira da Camara, director d'Alfandega da ilha da Madeira e nosso conterraneo.

Sentimos.

Emprestimo—Com applicação ás obras da canalisação da agua, a commissão municipal d'esta cidade trata de contrahir mais um emprestimo de 32 contos de reis.

Exequias—Consta-nos que a excellentissima camara municipal d'esta cidade, como é de seu dever, vae mandar celebrar solemnes exequias por alma do fallecido rei Senhor D. Luiz I.

Homenagem—Com o maior prazer transcrevemos do nosso respeitavel collega da "Gazeta da Relação" a seguinte noticia:

"Como homenagem a um dos assignalados bemfeitores do Asylo de Mendicidade de Ponta Delgada, a Direcção d'está casa de caridade, aproveitando a ausencia d'aquelle illustre consocio, mandou fazer-lhe um retrato que collocou junto dos benemeritos d'aquella casa, e ao mesmo tempo sr. Luiz Soares de Sousa apresentou no seu regresso uma mensagem de felicitação de boas vindas, homenagem muito devida ao illustre bemfeitor do Asylo."

Laranja—Já começou a apanha da actual colheita. Dizem-nos que a sua qualidade é superior á do anno passado, mas nota-se menos quantidade.

Doente—N'estes ultimos dias não se tem aggravado os padecimentos do sr. Miguel d'Almeida, pelo que, felecitamos seus bondosos filhos.

Açor—Este paquete entrou hontem no nosso porto e entre outros passageiros trouxe de Lisboa os srs. Domingos Dias Machado, Quintino Jacintho Rebello e sua exma. esposa.

Sae hoje á noite para as ilhas do oeste.

Edictal—O digno administrador do concelho sr. dr. Francisco d'Andrade Albuquerque, prohibe durante 5 dias a contar do dia 10 do corrente, musicas e ajuntamentos n'este concelho.

Theatro—Com regular concorrencia de espectadores, verificou-se quinta feira ultima a 2a. recita d'assignatura com a bonita e applaudida zarzuela "As Filhas d'Eva."

O desempenho foi bom por parte de todos os artistas.

Hoje á noite temos a representação do "Anel de Ferro e ámanhã El Salto del Pasiego" duas zarzuelas já conhecidas do nosso publico e que tantos applausos conquistaram na epoca passada.

Não deve portanto faltar animação.

Os dois Compadres dos Arrifes

—Então o compadre já sabe quem é o novo prégador das gentes granjolas?

—Ora, e quem o não sabe! E' um typorio barbaças; um dos taes para quem o povo trabalha!

—E ainda por cima de lhe darmos de comer nos insulta, o farçante na pessoa do nosso querido patricio, o benemerito conde da Praia e de Monforte!

—Passa fóra! Que tem que dizer esse ermitão, em desabono do illustre titular, e de todo o partido regenerador, partido de ordem, de moralidade?

—E nem sequer poupou, as cinzas do honradissimo ex-chefe do partido regenerador Fontes Pereira de Mello!

—Mas, afinal, compadre, quem é e donde veio o tal propheta; esse Ferrabraz?

—Ora, é um typo, como ha muitos, que aqui foi introduzido com capa de sautidade, por fim revelou-se um prefeitissimo tratante!

—Elle é de tal arte, compadre, que chegou [illegible] aqui determinou directa ou indirectamente que nas escolas publicas e particulares, só fossem adotados os seus livros!

—E os professores fizeram-lhe a vontade?

—Que remedio! E depois os professores, alem de ganharem as boas graças do tal ermitão inspector, nada perderam com isso. Pobres dos paes de familia, que tiveram de pagar os taes livrecos por um exorbitante preço, tendo ainda ha pouco comprados outros, do antigo inspector Travassos Lopes, que para ahi ficaram como inuteis!

—E é um typo de similhante laia, que se apresenta a galopinar preguando moralidade e economias!

—O que elle precisava, compadre, era chegar-lhe a roupa ao pêllo, quando se exhibe n'essas orgias, n'essas palhaçadas em que anda mettido!

—Deixe, o compadre, correr o marfim, que talvez o homem das botas ainda apanhe a sua conta.

—O que posso asseverar ao compadre, é que elle com os seus insultos e Narciso com os taes despotismos e ameaças tem prestado grandes serviços ao partido regenerador!

—Está visto, que tudo ficou indignado, com o procedimento d'estes intrusos, e tambem com o facciosismo do celebre general d'alfandega!

—Isto, compadre, vae já tomando uma phase patriotica. Alguns cidadãos pacatos, quasi indifferentes n'estas e n'outras luctas, politicas estão indignados e dispostos a dar uma lição a essa granjolada que tanto tem escarnecido o pobre povo n'estes 4 annos!

—Isto por um lado; e por outro, compadre, a lista progressista não pode de modo algum comparar-se á lista dos regeneradores!

—Decerto; que a progressista consubstancia-se, no sr. José Maria, que ficará sendo o eterno mandão!

—Mas é que o povo já está cançado e farto de mandões. O tempo dos capitães mores já passou!

—E como vamos, compadre, a respeito de deputados lá por Lisboa?

—Por ora pouco se sabe; mas do que já ha certeza é que o governo foi vencido por grande maioria nos dois circulos que elle disputava com dinheiro, com trampolinices e com a força!

—Bravo! E aonde foi essa campanha?

—No Porto, na grande cidade invicta, contra o valente tribuno Dr. João Arroy, e no Algarve contra o deputado Ferreira d'Almeida, cunhado do sr. Narciso!

—E ambos ficaram eleitos?

—Ficaram e por uma grande maioria! A esse governo devasso, esbanjador, se tivesse uma Sentêlha de vergonha, bastava esta derrota para retirar-se do poder!

—Retirar-se! O compadre ainda crê que aquelles biltres saiam sem ser corridos a pau?

—Agora, compadre, já fia mais fino!

D. Luiz, que ha muito não tinha consciencia do que em volta d'elles se passava, morreu! El-rei D. Carlos não ha de certamente querer que se continue a roubar escandalosissimamente!

..E os granjollas já o temem; e tanto assim é, que começam a insinuar ser elle pouco sympatico, e que melhor fôra que o infante succedesse ao Pae!

—Deixe o compadre entrar janeiro, que decerto veremos coisas divertidas!

—O tal processo do roubo das obras do porto de Lisboa, continua, segundo me disse o Manoel d'Andrade.

—Continua; e Navarro não está ainda livre de ir sentar-se no banco dos reus.

—Tambem em janeiro virá á tella da discussão o roubo dos tabacos—conhecido pela—tramoia!

—Talvez então se chegue a apurar quem comeu a outra metade.

—O compadre já sabe que o sr. Alvaro Borges mandou os progressistas... passeiar?

—Já ouvi ler uma declaração nesse sentido, que o "Diario de Annuncios" publicou!

—E' que o sr. Alvaro Borges já de ha muito andava desgostoso com o caminho que as coisas da camara levavam!

—Ora, pois se ali só governava e governa a vontade poderosa do sr. José Maria!

—E d'ahi o desgosto de muitos progressistas. Veja como o sr. Luiz de Freitas não quiz ser tambem reeleito!

—O compadre sabe que o sr. Narciso já está nomeado general d'alfandega?

—Sei; já vae começar receber os taes QUATRO OU CINCO CONTOS DE RFIS!

—E o sr. Francisco d'Andrade os DOIS CONTOS E QUINHENTOS MIL REIS, como thesoureiro!

—Contra a nomeação d'este ouvi que se revoltaram todos os empregados das alfandegas de Lisboa e do Porto!?

—Pois nada lhes valeu! Estamos em pleno reinado do—*posso, quero e mando*!

Ahi está porque a familia anda em galopinagem eleitoral por essas freguezias!

—Podera! E' que as postas não são para desprezar!

Noticias Estrangeiras

90 mortes

Desabou ha dias uma fabrica de tapetes, sepultando nas suas ruinas 90 operarios.

Nova Bandeira Brazileira

A seguinte é uma exacta discripção do novo pavilhão brazileiro. O campo da bandeira é composto de duas cores, uma metade verde e a outra amarello n'uma direcção oblonga, tendo no centro uma esphera azul atravessada da esquerda para a direita por uma barra obliqua branca, com o mote "Ordem e Progresso" com vinte uma estrellas emblazonadas no campo, entre as quaes apparecerá a constellação do Cruzeiro, na sua posição astronomica. As estrellas representam os vinte Estados da Republica e a municipalidade neutral do Rio de Janeiro.

Um coração enorme

Morreu ha pouco em Nova-York uma dama que possuia a bonita renda annual de 4:000 libras, 22:500$000 reis.

Deixou escripta uma memoria que forma um tomo, in folio, de 569 paginas.

Actualmente era viuva pela terceira vez.

A dita dama confessa nas suas memorias que teve 126 amantes, entre os quaes figuravam homens de differentes nacionalidades e classes sociaes!

Fallava e escrevia correctamente quatro idiomas: o inglez, o francez, o italiano e o hespanhol.

As cartas que escreveu aos seus amantes ascenderam o fabuloso numero de 27:815; d'estas foram escriptas em inglez, 12:678; em hespanhol, 6:259; em francez 5:330 e em italiano, 2:948.

Coisas Chinezas

Um correspondente da "Pall Gazette" visitou ha pouco o templo de Lama, uma das maravilhas de Pekim

O que ha de mais notavel n'este templo é a estatua do grande Budha de 70 pés d'altura e ricamente adornada.

Na immensa corôa de oiro que lhe circumda a fronte, veem-se muitas imagens pequenas do mesmo Budha, e cravejadas de pedras preciosas, as quaes lhes dão o colorido das vestes.

A estatua está rodeada d'uma serie de galerias ás quaes se chega por meio de escadas amplas e todas doiradas.

As outras maravilhas do templo consistem em dois leões colossaes de bronze, dois elephantes de prata esmaltada, e uma grande sala, rquiissima em obra de talha e tapessarias onde os sacerdotes se reunem para fazerem as suas orações.

Que bello encontro!

Morreu ha pouco em Lyon, um velhote que mendigava ha muitos annos.

Vivia na maior mizeria, e expirou d'uma congestão pulmonar.

Alguns dias depois da sua morte, é que encontraram o cadaver do mendigo, na sua residencia.

A authoridade compareceu no local, e julguem os leitores qual não foi a sua surpreza, quando ao abrir uma velha caixa que ali encontrarão acharão a magnifica somma de 600:000 francos, em moedas d'ouro embrulhadas em trapos.

Sabem quanto é 600:000 francos?

Não é nada mais nem nada menos do que 135:000$000 reis.

E digam lá que só o carouchо é o mizeravel.

E' case para se dizer, ganha fama e deita-te a dormir.

Exposição de Paris

Um jornal americano affirma que um "yankee" depois de ter feito varios calculos rigorosos, chegara ao seguinte resultado; que os americanos do norte gastaram em Paris, por causa da exposição 350 milhões de francos (78 mil contos)

Homem virtuoso

Uma folha de Pontevedra diz: que na povoação de Noalejo, Jaen (Hespanha) appareceu um velhote virtuoso, capaz de curar todas as enfermidades. O povo tem corrido em massa a procural-o e parece acreditar nas virtudes do bom do homem, principalmente d'esde que elle curou uma dôr de dentes a uma rapariga, mandando-lhe beber um copo d'agua que elle benzeu.

Ha pouco, porem, é que o virtuoso demonstrou bem claramente a sua virtude.

Foi o caso que um individuo ia com a mulher em um trem a procurar remedio para esta que se encontrava gravemente enferma, quando o virtuoso lhes sahiu ao caminho e ordenou ao marido que fizesse apeiar a esposa

—Mas como, se ella não pode dar um passo?

—Faça-a descer, já lhe disse e tenha confiança em mim.

O marido apeia-se e, com grande espanto seu, mal a esposa pôz pé em terra declarou achar-se completamente boa.

Uma herança de 450 contos

Uma irlandeza que ha muitos annos foi á India, como dama de companhia d'uma familia ingleza, conquistou ali o coração de um rajah que casou com ella, não havendo filhos d'esse matrimonio.

Morreu primeiro o rajah e ha trinta annos finou-se a viuva, revertendo para o governo a herança, que era de 450:000$000 reis por se ignorar a existencia de parentes de um ou outro dos conjuges com direito a ella.

Agora, uns irlandezes, aparentados com a legataria, e que só ultimamente souberam da sua morte, reclamam aquella bonita somma.

Jack o estripador

Em Londres continuam por toda a parte a receber-se cartas, referindo-se mais ou directamente aos numerosos assassinatos de mulheres, commettidos no bairro de White-Chapel.

Uma d,essas cartas, dirigida ao dr. Forbes Winslow, tem a assignatura P.S.R. Lougi O auctor, que dá a sua morada posta restante, Charing Cross—annuncia que será commettido um novo crime entre 8 e 9 d'este mez, em Clapham ou no West-End, mas não já em White-Chapel.

O presidente do comité de vigilancia de White-Chapel tambem recebeu outra carta. Esta, que está assignada "Jack, o estripador" diz que dentro em pouco um novo crime ha-de occupar a attenção da policia.

Afinal de contas isto não passa talvez d'um gracejo estupido e mau mas o caso é que o gracejador consegue parte do seu fim, que é aterrorisar os timoratos.

A morte pela electricidade

Na ultima sessão da academia das sciencias de França, o secretario perpetuo fes uma interessante communicação sobre a opinião de Edisson, relativa á morte pela electricidade. O illustre sabio affirma que o paciente, submettido a uma corrente, electrica de mil voltas, é fulminado subitamente e morre sem nenhum soffrimento.

Um casamento no ar

Um par norte americano, Addie Brook, de 21 annos, e James Boyd, de 26, do estado de New-Hampshire resolveram casar-se, no fim da semana passada, em um balão.

Collocado na barquinha com os padrinhos, mr. Uptou, speaker da camara dos representantes de New-Hampshire, entrou depois, e no momento de começar a ceremonia nup-

O FIACRE No. 13.

Primeira Parte

Um Crime Mysterioso

Foi d'este modo que percorreu inconscientemente a nomenclatura dos casamentos, chegando sem dar por tal ao registo dos obitos.

De subito fugiu-lhe dos labios uma exclamação surda, que fez voltar para elle surprehendidos os freguezes, que se achavam sentados junto das mesas proximas. N'aquella exclamação transparecia em dores eguaes a surpreza e a angustia.

O appellido de familia de seu antigo protector, aquelle nome que era a sua constante preoccupação, acabava de passar por diante dos seus olhos distrahidos.

Cobriu-se-lhe subitamente de pallidez o semblante.

—E' impossivel... murmurou elle a meia voz. De certo li mal... De mais, que prova um nome? Ha tantas pessoas com o mesmo appellido.

E tornou a ler a linha que acabava de produzir n'elle uma tão profunda impressão, e que fazia parte da lista dos obitos occorridos no sexto bairro.

"Abel Frederico Leroyer, vinte e cinco annos"... repetiu elle. O mesmo appellido de familia, os mesmos nomes, a mesma idade! São muitas coincidencias juntas... começo a ter medo... Será verdade que a fatalidade continua a perseguir com encarniçamento os filhos do martyr?... Regressaria eu a França para encontrar morto o filho do desventurado Paulo Leroyer, a quem eu trazia talvez a reabilitação de seu pae?... Oh! seria horrivel!

René Moulin deixou cahir o jornal appoiou os cotovellos sobre a meza, encostou a cabeça ás mãos, e reflectiu durante alguns segundos.

—Concordo em que é inverosimil um erro aqui... mas é possivel... murmurou elle por fim. Preciso quanto antes esclarecer esta duvida... Quero saber hoje mesmo a verdade.

O constructor de machinas lançou mão do jornal para o consultar de novo, e fer um gesto de despeito.

A folha da noite registava o obito de Abel Frederico Leroyer entre os do sexto bairro, mas não indicava a rua em que essa morte tivera logar.

—Tenho de resignar-me a passar uma terrivel noite... murmurou René Moulin. Amanhã poderei saber na competente mairie a morada e todos os esclarecimentos necessarios; a esta hora porem já a secretaria está fechada ha muito... Niguem poderia responder-me agora ali, e portanto não posso fio conductor que me guie no meio d'este labyrintho. Esperarei até amanhã.

O constructor de machinas sahiu em seguida do café, onde lhe faltáva o ar, e foi dar uma volta pelos boulevards, afim de a calmar a febre, que lhe abrazava o sangue desde que lera o nome de Abel Leroyer na lista dos obitos.

Um passeio de uma hora restabeleceu n'elle o equilibrio phisico e moral, de sorte que, quando voltou á sua residencia na praça Royale, sentia-se já relativamente tranquillo.

O seu somno foi durante toda a noite povoado de maus sonhos e de pesadellos sinistros.

Ao amanhecer levantou se

Ás sete horas sahiu de casa, e para illudir a sua impaciencia fazendo mais depressa o seu precurso, entrou em uma carruagem de praça, que o conduziu rapidamente á praça de Saint Sulpice, onde se achava estabelecida a mairie.

Parece-nos demecessario affirmar que áquella hora matinal as repartições estavam ainda fechadas.

O guarda-portão, a quem elle manifestou a sua surpresa por um tal facto, respondeu-lhe com um sorriso muito pouco respeitoso, e disse-lhe que os empregados chegavam sempre ali o mais tarde que podiam. Em todo o caso nunca apparecia um unico antes das nove horas.

—Esperarei.. pensou René Moulin exactamente como na noite anterior.

Tinha ainda muito que esperar visto que eram apenas oito horas. Sahiu do edificio, em que se achava installada a mairie, e começou a passeiar de um lado para outro na praça de Saint Sulpice, chegando até á porta da egreja, caminhando ao longo das paredes do grande seminario, olhando de cinco em cinco minutos para o relegio, julgando-o parado, consultando logo depois os ponteiros do relogio da torre, e surprehendendo-se de que elles avançassem tão lentamente.

XLVI

Por fim bateram as nove horas.

René Moulin não chegou mesmo a esperar que resoasse nos ares a ultima badalada, e precipitou-se para o edificio municipal.

—A repartição dos obitos? perguntou elle ao guardada portão, que o reconheceu, e lh'a indicou rindo.

O constructor de machinas subiu correndo as escadas, abriu uma porta e entrou na repartição.

Andava ali um servente saccudindo vagarosamente o pó de sobre os moveis e os papeis, mas nem um unico empregado se achava ainda no seu logar.

Tres ou quatro pessoas, assentadas aqui e ali nos bancos do recinto reservado aos pretendentes, esperavam a chegada de um empregado, que pudesse satisfazer as suas exigencias.

Por fim entrou um d'elles com o chapeu na cabeça, e lendo um jornal ao mesmo tempo que caminhava.

O recemchegado dobrou o jornal, collocou-o sobre a secretária segurando-o com um peso de vidro, e em seguida, sem mesmo reparar em que era esperado, dependurou o chapeu e a sobrecasaca, substituindo aquelle com um barrete de veludo preto, e esta com um velho casaco fóra de uso e luzidio. Nos braços enfiou umas mangas de panno preto de algodão, que prendeu acima do cotovello e abotoou no pulso. Tudo isto fez elle vagarosa e systematicamente, como se não existisse occupação alguma que pudesse ser mais importante.

René Moulin tremia de impaciencia e de colera, por ver a absoluta sem-cerimonia d'aquelle personagem, que era pago pela administração para desempenhar deveres, que tão mal comprehendia.

Por fim decidiu-se a avançar para a secretária.

Continua.

cial o aeronauta J. M. Allen que dirigia o balão, cortou as amarras, e este elevou-se magestosamente ao ar no meio das acclamações estrepitosas de mais de 2:000 pessoas que presenceiram aquella excentricidade.

Algumas horas depois o balão descia em Manchester, sem ter succedido o mais ligeiro incidente na travessia.

Oxalá que os noivos não se arrependam de ter feito um casamento no ar.

—Os chemicos Allemães descobriram na fruta do côco uma substancia gordurenta, sendo um excellente substituto para fazer manteiga. O consul dos Estados Unidos residente na cidade de Manheim, Allemanha, menciona no seu relatorio, que aquelle novo producto já principiou a ser manufacturado em grande escala na aquella cidade. Uma fabrica só por si, produz 6000 libras da tal nova manteiga por dia, a qual está sendo vendida no mercado a razão de 15 centavos a libra.

—Custa mil e quinhentos pezos a carga e o desparar de uma das peças do Krupp de nova invenção para a distruição das vidas humanas e propriedades.

Noticias Locaes

A barca "Amy Turner" partio para Hongkong no dia 2 de Janeiro de 1890

O capitão Swinson, antigamente piloto da barca Ceylon, é hoje capitão da barca "Matilda".

O termo de Janeiro no Tribunal Superior abre-se na segunda feira 6 de Janeiro e será presidido pelo juiz Preston.

O vapor Australia partio no dia 3 de Janeiro de S. Francisco para Honolulu, onde é esperado no dia 10. O mesmo será portador de noticias frescas de 2 semanas d'avanço.

O navio de guerra francez "Champlain" partio daqui no dia 1 de janeiro com destino a Sam Francisco. Por elle o correio remetteu uma mala de correspondencia.

O bergantim americano "Discovery" capitão Mc. Neil saio no dia 28 de Dezembro para San Francisco com um carregamento de 850 toneladas d' assucar, e o convez alastrado de bananas.

A barca allemã "J. C. Pfluger capitão Kruse, chegou á este porto no dia 28 de Dezembro trazendo 149 dias de viagem vinda de Bremen e um carregamento de mercadorias geraes consignado a casa commercial dos srs. H. Hackfeld & Co.

A filhinha do nosso prezado amigo e patricio sr. Damazo T. Franco tem estado muito doentinha, mas graças a Deus e aos bons cuidados e esforços de seus carinhosos paes e do excellente dr. F. R. Day, acha-se hoje quasi fóra de todo o perigo, o que muito estimamos e lhe damos os nossos sinceros parabens.

O commandante e mais officialidade do cruzeiro Francez "Champlain" foram recebidos no dia 28 de Dezembro pela manhã no Palacio do Rei. O ministro Austin introduzio o commissario francez Mons. d'Anglade, sendo a officialidade ao depois apresentada a sua Magestade por elle mesmo.

A filhinha do Sr. e senhora Daniel Lyons falleceu no dia 28 de Dezembro pp, e segundo nos informão, diphtheria foi a causa. Dizem que outros membros da mesma familia acham-se prostados soffrendo da mesma molestia. Os nossos sentidos pezamos, estimando que se restabeleção em breve, para prazer e satisfação de todos.

Os srs. Castle & Cooke offerecem á venda toda a especie de materia, tão variado e numeroso, que não é possivel enumerar, o qual abraça um grande sortimento de artigos modernos e de grande utilidade "tendo sido especialmente escolhido para satisfazer os pedidos dos Plantadores, engenhos de assucar e mecanicos"—venham e examinem pois, a vista faz E

Depois de termos dado a infausta noticia do fallecimento d'uma das filhinhas do sr. D. Lyons, e de toda aquella familia achar-se abraçada com a terrivel molestia diphtheria, eis que nos cabe outra vez o doloroso dever de annunciar, não só mais a morte de sua filha mais velha, mas sim tambem, a de sua estimadissima esposa. Toda esta communidade acha-se vivamente commovida da mais sincera sympathia para com toda aquella afflicta familia, e a quem a "Aurora" tributa os seus mais sinceros pezames.

O nosso muito prezado patricio e especial amigo o sr. C. L. Brito digno empregado da maito acreditada casa dos srs. Macfarlane & Co. partio no dia 3 de Janeiro, no vapor "W. G. Hall" para Kau onde espera demorar-se algum tempo e na sua volta d'ali tenciona tocar em Maui onde demorar-se-ha 2 ou 3 dias, e terá muito prazer em ver e conversar com os seus numerosos amigos.

Que a viagem do nosso estimavel amigo seja feliz e reuma o util com o agradavel é o que mais lhe podemos desejar.

A Sua Magestade a Rainha Kapiolani fez annos no dia 31 de Dezembro, sendo o quinquagesimo quarto universario do natalicio de Sua Magestade. Naquelle dia Sua Magestade deu audiencia publica no Palacio Iolani desde 1 até 3 da tarde. O povo estrangeiro foi recebido pela 1 até ás 2 horas e os nativos das 2 ás 3. Os annos de Sua Magestade foram devidamente festejados recebendo as salvas devidas e todas os navios de guerra surtos no porto estavão lindamente embandeirados, assim como todos os consulados.

Por ordem especial da Sociedade de Santo Antonio Beneficente de Hawaii, o nosso muito prezado amigo e patricio o sr. Manoel Cabral, fica sendo nomeado, d'esta data em diante, nosso Agente em Huelo, Maui, revestido de plena authorização de poder passar quaesquer recibos e fazer as necessarias cobranças por conta da mesma Sociedade.

Por ordem do Thesoureiro
C. L. Brito.

Honolulu 1 de Janeiro de 1890.

***

A Sociedade de Santo Antonio Beneficente de Hawaii nomeou o nosso muito prezado amigo e patricio o sr. A. J. Faria para servir como nosso Agente d'esta data em diante em Kuau, Hamakuapoko e Paia.

Com plena authorisação de poder passar quaesquer recibos e fazer as necessarias cobranças por conta da mesma Sociedade.

Por ordem do Thesoureiro
C. L. Brito.

Honolulu 1. de Janeiro de 1890

O Dia dos Reis Magos ou da Epiphania.

Segunda feira da semana que vem, 6 de Janeiro, é a festa, da Epiphania, uma festa de guarda. E' o dia em que a Egreja Catholica celebra principalmente o mysterio da adoração do Menino Jesus, pelos Santos Reis Magos, vindos do Oriente.

As missas rezadas na Sé de Honolulu, como de costume, ás 6 e 7 horas da manhã. A missa pontifical cantada as 10 horas. A confirmação (Chrisma) Terço e Benção ás 3 horas da tarde.

PARABENS

E' com o maior regosijo, que nos apraz dizer, que um dos filhinhos do nosso patricio e especial amigo o sr. J. B. Vieira, que ha tempos tem estado gravemente doente, acha-se hoje graças ao Altissimo e aos excellentes e extremosos disvellos de seus carinhosos paes, quasi fora de todo o perigo. Queira pois, tanto o amigo Vieira, como a sua prezada esposa receber os sinceros parabens da Aurora aqual toma o mais vivo interesse por tudo quanto lhe diz respeito, e Deos permitta que dentro em pouco o seu querido filhinho se ache perfeitamente restabelecido d'um todo, para prazer seu e satisfação de todas as pessoas que realmente os estimão.

A Sociedade de Santo Antonio Beneficente de Hawaii

Domingo 22 de Dezembro pp. procedeu se a eleição annual de officiaes na Sociedade de Santo Antonio Beneficente de Hawaii:—o resultado da eleição foi o seguinte.

Presidente—M. M. Corrêa.
Vice dito—J. M. Gomes.
Thezoureiro—C. L. Brito.
Secretario—J. S. Ramos.

A meza ficou composta dos seguintes senhores.

M. J. Pereira.
J. B. Vieira.
A. M. Bettencourt.

Aviso

E' com bastante pezar que participamos ao publico, que o nosso muito estimado caixeiro Manoel Cabral, que a tanto tempo fiel e honradamente nos tem servido; deixou de ser nosso empregado desde 31 de Dezembro pp., ficando em seu lugar o Sr. M. M. Correa, o qual fica desde já authorizado a fazer as cobranças do costume d'este nosso estabelecimento. Esperamos, pois, merecer como até aqui, a continuação da benevola preferencia e patrocinio por parte dos nossos bons amigos e freguezes portuguezes a quem estamos sempre promptos para os servir do *bom* e do *melhor*. Só nos resta pois dizer, que tudo invidaremos afim de bem servir a todos os nossos freguezes, com a mais escrupulosa pontualidade, como o temos feito até aqui; fazendo por contentar a todos sem distincção alguma, afim que sejam sempre bem servidos.

Macfarlane & Ca.

AVISO

Os Srs. socios da Sociedade de St. Antonio Beneficente de Hawaii são por este meio convidados a comparecerem ámanhã, 5 de Janeiro de 1890 na sala da Sociedade ás 2 horas em ponto para a deliberação e andamento dos importantes affazeres da mesma Sociedade.

Hon. 4 de Janeiro 1890.
O secretario.
J. S. Ramos.

Economia exemplar e exemplo Animador

Uma firma bem conhecida n'esta cidade fez um presente de Natal, o anno passado a todos os seus caixeiros nativos, constando de um livrinho de deposito da Caixa Economica, contendo cada livrinho o deposito de cinco pezos cada um.

N'aquella occasião tinha-lhes sido dito, que, se elles depositassem meio pezo de seus salarios todas as semanas pelo espaço d'um anno inteiro, que a firma faria-lhes presente n'esta festa de Natal de 10 pezos a cada um; porém se deixassem de o fazer durante o decurso de 4 sabbados, que então n'esse caso, não teriam mais do que 5 pezos cada um.

Um dia antes do Natal os livrinhos foram entregues aos patrões, e ao examinarem-se; achou-se que 7 dos empregados tinham depositado a bonita quantia de 528 pezos. Os patrões tornaram a prometter-lhes que se elles continuassem a depositar 50 cents todas as semanas durante este novo anno de 1890 que elles lhes offerecerião para o Natal que vem, 10 pezos a cada um d'elles.

Desoito dos homens prometterão fazel-o e se assim o fizerem—honra será sua e grande proveito de suas familias.

As boas acções como esta vale apena ser por todos nós exprimentada.

Parodia

A *familia* dos *granjolas está doente*,
E o Dom Quixote das lerias em pantana;
Depressa, Magrizella, da-lhe a sisana
E um caldo de Gallinha gordo e quente.

Assustou-os Aurora Hawaliana!
Estão leves... pezando um myriagramma!
O' Souza, que é d'ella a tua fama! !
Pareces um poltrão, e eras forte, maganão.

Pois que para tudo tinhas meio,
Que d'embofias farto e cheio,
Agora estás assim! Dá-lhes um nico

Dá volta ao queixeirão! põe-te á vontade!
E d'a-neiras despeja quantidade,
Até fazer d'a-neiras um bom pico.

Rindo...

—*—

Um mendigo das estradas pára á porta de um barbeiro de aldeia, e pede-lhe que lhe faça a barba pelo amor de Deus.

—Então vossemecê—diz o barbeiro—não traz dinheiro nenhum comsigo ?

—Não, senhor. Os meus bemfeitores tem-me dado de comer, mas não tem dado dinheiro.

—Pois bem. Sente-se ahi e espere.

Depois de servidos todos os freguezes, o barbeiro fez sentar o mendigo na cadeira propria. E, sem mais saõão nem agua quente, começou a rapar-lhe a cara com uma navalha que mais se parecia com um podão.

N'isto houve-se ao longe o ganir lamentoso d'um cão.

—Que estarão a fazer áquelle pobre animal ?—observa o mestre.

—Coitado !—respondeu o mendigo. Talvez lhe estejam a fazer a barba áquelle cão de Lisboa pelo amor de Deus.

—*—

Um sugeito em certa occasião pedir um livro emprestado a um seu visinho.—Não lh'o posso emprestar—respondeu este: estabeleci como regra não deixar sair livros da minha bibliotheca; no entanto querendo, pode lá ir ler todos os dias e a todas as horas.

Passado algum tempo, mandou este pedir ao primeiro um regador emprestado.

—Não lh,o posso emprestar—obteve elle em resposta—porque estabeleci como regra não deixar sair regadores do meu jardim; no entanto se quizer regar no meu jardim, pode regar todos os dias e a todas as horas.

—*—

Um sargento de batalhão escolar estava ensinando a marcação de passo aos seus jovens recrutas. Perfilado em frente da linha, grita:

—Attenção ! perna esquerda, perna direita ! Um dois.

O nº 3 levantou a perna direita e o nº 4 a perna esquerda, mas de tal modo que as duas pernas estando no ar e juntas pareciam pertencer ao mesmo individuo.

—Qual é o burro que levanta as duas pernas ao mesmo tempo ?—exclamou o sargento irritado.

—*—

O nosso officio é muito bom-dizia um ladrão ao outro; mas o peior é a forca.

—Es um asno—respondeu o companheiro; porque a forca é realmente o que faz com que elle seja tão bom. Se não houvesse forca, seriam tantos os officiaes do nosso officio que teriamos de roubar uns aos outros.

Doutor Wood

Participa ao publico que mudou a sua residencia para a cottage nº 700.

Sita dentro do precinto do Hawaiiano Hotel do lado de Richards Street.

Horas de serviço
8 ás 10—da manhã e 1 ás 3 da tarde e 7 as 8 da noute.

LOJA PORTUGUEZA
De Fazendas e Mercearias
Em Kapaia, Kauai,
—DE—
!C. L. BRITO!

Acha-se constantemente á venda n'este Estabelecimento um grande e variado sortimento de **Fazendas** assim como toda a qualidade de generos de **Mercearias**, sendo tudo do **Melhor e do mais barato do** que em qualquer outra parte.

O nosso timbre consiste em agradar os nossos freguezes, servindo-os com toda a honestidade e promptidão.—Sollicitamos o patrocinio de todos os portuguezes sem distincção alguma. O nosso moto é viver e deixar viver.

A companhia da Estrada de Ferro de Oahu

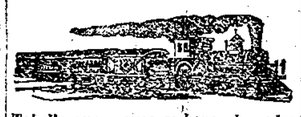


Tabella que marca as horas das idas e voltas do caminho de ferro de Oahu e' a seguinte:

Parte de Honolulu as
7 horas e ½ da manhã
10 " " "
3 " da tarde

Chega a Honolulu as
9 horas e ½ da manhã
12 " [½ dia]
4 " e ½ da tarde

A Melhor e a Unica

Photographia Portugueza

DE HONOLULU, FORT ST., DE
J. A. Gonçalves.
N'ESTA PHOTOGRAPHIA
tiram-se retratos de todos os tamanhos, mediante um novo systema instantaneo, assim como vistas de residencias e scenas campestres, com o mais apurado gosto e nitidez.

Todas as ordens confiadas ao nosso cargo, serão executadas com a maior presteza e perfeição e por preços razoaveis.

Solicitamos pois o patrocinio de todos os nossos amaveis e benevolos compatriotas.

Bay Horse Saloon.

MANOEL ENOS DA SILVA,
Proprietario

No Hotel, esquina Bethel Street, Honolulu.
N'ESTE ESTABELECIMENTO
acha-se sempre a venda um variado e escolhido sortimento de

Cervejas, Vinhos e Licores,

DOS MELHORES E MAIS AFAMADOS
Especialmente
uma excellente qualidade de Cerveja mui barata.

LOVEJOY & CA.

15 Nuuanu St. Honolulu

Offerecem ao publico portuguez um excellente sortimento de bebidas das melhores e mais afamadas que este mercado pode apresentar, e tudo por preços o mais barato possivel.

N'este estabelecimento acha-se constantemente á venda toda a qualidade de bebidas das melhores a saber:—

Cerrejas de todas as qualidades, excellentes *Vinhos*, e finissimos *Licores &a.*

Tendo sido nomeados pelos Srs. Lachman & Jacobi de S. Francisco seus unicos Agentes em Honolulu, motivo que nos apraz poder offerecer aos nossos amigos e mais freguezia portugueza, os muito afamados vinhos e licores d'aquella casa, por preços muito rasoaveis. *A vista faz fé.*

MERCADO DE FRUCTAS DE CALIFORNIA

King Street—o—Honolulu

N'este mercado, achão-se continuadamente á venda toda a qualidade de fructas tanto da California como d'estas Ilhas.

Pelo vapor Australia que se espera de San Francisco receberemos um variado e lindo sortimento de deliciosas fructas *Cerejas, uvas, maçãs pecegos e damascos!*

A ellas freguezes, antes que se acabem

Igualmente no nosso *Deposito de Fructas de S. Francisco* no Fort Street encontrarão os nossos freguezes igual sortimento de deliciosas fructas de todas as qualidades. 29-5-89

N'este Estabelecimento
faz-se a Barba e Corta-se o Cabello com o mais apurado gosto e aceio tendo o serviço feito com toda a

Nova Barbearia Portugueza
Nova Barbearia Portugueza
JOSE DA ROSA D'OLIVEIRA.
Fort Street, contiguo a Photographia Portugueza de Senr. Gonsalves.
Jose da Rosa d'Oliveira.

nitidez e promtidão por habil mão do mestre. A afiação de navalhas, assim como completa amoladura de Tesouras e Canivetes.

UMA ESPECIALIDADE.

Honolulu 19 de Março 1889—3m.*

L. B. KERR.

Novo Estabelecimento de Fazendas Novas

Todo o mundo sabe !
QUE
L. B. KERR.
—Vende barato, mediante um credito liberal—

Acha-se constantemente um lindo sortimento de toda a qualidade de fazendas dos gostos e padrões os mais modernos, assim como fazendas e artigos para o uso de senhoras e senhores dos mais apurados estylos, tapetes, capachos, botas, botinas, e sapatos.

Pannos finos, plumas para chapéos, flores artificiaes, panninho fino, lanzinhas, e catanbrayas, gravatinhas, meias, caturnos, de toda a qualidade e estylos &a. &a.

N'uma palavra tudo que se pode encontrar n'uma bem fornecida loja. Fazendas e Pannos finos proprios de Alfaiate uma das nossas especialidades.

No. 47 Queen Str.—Honolulu

E. R. Hendry, Presidente e Director — John Ena Vice Presidente
Godfrey Brown, Secretario & Thesoureiro — Cecil Brown, Auditor

COMPANHIA HAWAIIANA DE Ferragens

—Limitada—

Em frente do Banco Spreckels —o— Fort Street Honolulu H. I.

Importadores e Negociantes de

Ferragens, Loiça, Vidros

Candelabros Candieiros Eletricos Lamparinas e Preparos da mesma.

Generos Para uso de Casas

Tintas, Oleos e Verniizes, Oleo para Cylindros;
Polvora, Chumbo miudo e espoletas, Cartuxos carregados a machina
Baixella de prata, cutilheria de meza e d'algibeira
Arados, Enchadas de Aço para Plantadores
Assim como muitos outros instrumentos agricolas.

Supprimentos de toda a qualidade para as Plantações

Machina "Duplex" patente de Hart
Machina de cortar canos e cavilhas de ferro
Cabos de manilla e de sisal, mangueiras de borracha
Mangueiras de borracha linda de Arame
Borrifadores e seus aparelhos

Somos agentes da

Companhia "Uniao" das Espoletas Metalicas,
" Novo Processo de Cordagem
Grades d'arame para cercas e Estalas de Arame de Farm-an
Tintas e verniizes para carruagens, de Neal
Fogões Grandes d'Agua batido de W. G. Fisher
Filtradores de pedra vidrada de Gate City
Novo Processo de Broas de rosca
A Patente "Duplex" de Hart.

O TEMPLO DAS MODAS

Temple of Fashion

Na Esquina do Fort e Hotel Street---Honolulu H. I.

Grande Novidade! Grandes Novas!

! O PROPRIETARIO DO TEMPLO DAS MODAS,-- S. EHRLICH !

Toma a liberdade, de participar aos seus amigos Portuguezes, e ao publico em geral que pelo vapor Australia ultimamente chegado de S. Francisco, acaba de receber Sessenta [60] caixões de fazendas, e que tenciona vender durante os dias de Festa, tudo pelos *mais baixos preços possivel*, pondo assim ao alcance de todos os seus freguezes o poderem economizar bastante nas suas compras, visitando este Grandioso Estabelecimento, onde tudo encontrarão á satisfação de seus desejos; na certeza de que não se arrependerão, pois em cada dollar que empregarem pouparão de 25 ct. 35 ct. é este pois uma grande vantagem para todos o que não é para desprezar-se.

Por tanto o Templo das Modas

E' a loja que muis vantagens vos offerece, e por conseguinte a que deveis dar a vossa preferencia; comprando ali tudo que precisarem.

Viva! Hurrah! Viva?

BRINCOS BRINQUEDOS E BRINQUINHOS

Para os Meninos e Meninas de toda a especie e feitio a 25 cts. cada um

BONECAS, BONECOS E BONECAS DUAS POR UM QUARTO DE PEZO !

Na repartição de fazendas recebidas agora mesmo de fresco de toda a qualidade e gostos, offerecemos os estylos mais modernos proprios para *lindos vestidos* e por preços tão baixos que ainda vos salva dinheiro.

Reparem só n'isto—100 peças de lanzinhas novas a 12½ ct. a yarda—valendo bem 25 ct.

Lembrem-se que temos sempre em ser toda a qualidade de cazemiras finas e de todas as côres, Lanzinhas pretas todas de lãn fina proprias para vestidos; Flanellas riscadas e de chadrez da ultima moda; recebemos para mais de 1000 peças de chitas, Guingões, Paninos finos &. Fazendas brancas para vestidos dos mais apurados gostos e estylos proprios para lavagem. As melhores e as mais modernas sêdas pretas lizas e emrramadas de brocado, as mais finas e as mais elegantes—estamos vendendo á razão de 1.50 a yarda, valendo bem 2.50. Camizinhas para senhora a 50 ct. valendo 1 pezo. Luvas de pelica e de sêda de varias côres por metade do custo.

Fitas, ! Fitas, ! Fitas !

Acabamos agora mesmo de receber 3:000 peças de fitas das mais lindas côres e estylos os mais modernos, e os seus preços são mais baixos do que em qualquer outra parte.—Calçado fino Botas, Sapatos e Botinas tanto para homens como para senhoras e creanças.—Roupa feita para homens e creanças da melhor e da mais barata, tudo a preços reduzidos.

Convidamos a todo o mundo que venha ver e examinar este nosso grande e admiravel sortimento de Fazendas que só o "Templo das Modas" lhes pode mostrar.

S. EHRLICH.

J. E. BROWN, & Co.

No. 28 Merchant St., : : Honolulu, H.I.

[illegible]

A tabella de Ticketes e seus preços é a seguinte:

Passagem [illegible] Fayal até Honolulu [illegible] em ouro
" do Fayal " " [illegible] "
" da Terceira " " [illegible] "
" de S. Miguel " " [illegible] "
" de S. Jorge " " [illegible] "

Creanças de 12 annos para cima pagam passagem inteira.

Creanças de 5 annos e menos de 12 annos pagam meia passagem.

Creanças 2 annos e menos de 5 annos pagam um quarto de passagem.

Os preços acima são especialmente baixos garantidos á todos os Ticketes de passagem inteira.

Grande Conveniencia!
Grande Economia,!
Grande Segurança.!

Paizes Agentes em Honolulu, fornecedores de Ticketes para as Ilhas e Ilhas dos Açores.

J. E. Brown & Co.,
No. 28 Merchant street.

BARBEARIA PORTUGUEZA
— DE —
MANOEL AVILA PEIXOTO.

Entrada-Merchant Street, por detraz do
"UNION SALOON."

NESTA ELEGANTE BARBEARIA, encontram-se Artistas de primeira ordem, e todo o serviço pertencente a arte tonsorial, é feito com a maior nitidez e promptidão.

Pede-se a protecção dos nossos patricios.

ALEX. FLOHR,

SERRALHEIRO
— E —
ESPINGARDEIRO.

Bethel Street, contiguo ao Correio de Honolulu.

Concerta-se toda a qualidade de Coffres de ferro e Balanças.

— Assim Como —
MAQUINAS DE COSTURA
TUDO POR PREÇOS COMMODOS.

HYMAN BROS.,

No. 58 Queen Street, : : Honolulu.

NEGOCIANTES

Importadores por attacado de Fazendas de toda a qualidade. Roupa feita, Botas e Sapatos.

CHAPEOS, BONES, Etc., Etc., Etc.,

G. W. Macfarlane & Ca

Negociantes de Commissões Importadores de Mercadorias Geraes como:

Cerrejas Vinhos e Licores

Esquina de Queen e Fort Streets

Quaesquer ordens ou encommendas das Ilhas serão promptamente executadas com todo o zelo e cuidado.

Toda a correspondencia pode-se feita em Portuguez.

J. F. MORGAN,

LEILOEIRO NEGOCIANTE
DE
COMMISSOES

Fazem-se Vendas todas as Semanas pagaveis a vista.

No. 45, Queen Street. : : : : : Honolulu.

Faz adiantamentos sobre Consignações

CHAS. T. GULICK,

NOTARIO PUBLICO.

— AGENTE PARA —

A Legalisação Authentica de Contractos d'Obras.

— ASSIM COMO —

Agenciador de toda a especie de Negocios.

38 Merchant Street, : Honolulu, H.I.

J. A. FARIA,

(ALFAIATE.)

Informa aos seus freguezes e Amigos que, tendo mudado o seu estabelecimento para o sobrado de cima da Loja do Senhor M. S. Pereira, a esquina de Nuuanu e Hotel Sts., espera alcançar a continuação e patrocinio de todos os portuguezes, na certeza de que, tudo fará ao seu alcance para bem servir a todos com zelo e economia. O Concerto e Esmerar feito uma especialidade, e que executa com a maior promptidão e nitidez.

Vinhos e Licores finos

Cervejas, e Cerveja preta

Cerveja Ingleza ao Torno 10cts.

10cts.

Cosmopolitan Saloon.

—Esquina de—
Nuuanu e Hotel Streets,
Honolulu, H.I.

Companhia Hawaiiana
— DE —

BEBIDAS.

Bell Tel. N.50, : Mutual Tel. No.371.

— *FRANK BROWN* —

Rua Merchant. No. 14—Predio Campbell.

—Negociante de—

VINHOS, LICORES E CERVEJAS

Especialmente em vinhos de California.

Os quaes estamos vendendo aos preços de 1.50 até 2.50 ao galão

Os Freguezes acharão uma grande e varia de escolha de bebidas pelos preços mais baixos do mercado.

J. PHILLIPS,

Plumbeiro Practico e Constructor
— DE —
Todos os Preparos Para Gáz E Latoeiro em Latao e Cobre.

No. 71 King Street : : : Honolulu.

Presta-se toda a attenção a todos os trabalhos de casas e de navios.

N'ESTE ESTABELECIMENTO encontra sempre á mão—Banheiras, Bacios para Latrinas, Bacias para lavar, as maos assim como toda a qualidade de objectos proprios de Plumbeiro.

....LOJA DE MOBILIA....
— DE —

AHI & Co.,

No. 89 Nuuanu Street, : : Honolulu.

N'ESTE Estabelecimento acha-se sempre a venda Mobilia sendo CAMAS, MESAS, COLXOES E CAIXOES Para Enterro. Tudo por preços Comodos.

.....Assim Como.....

São Contratadores e Constructores de Casas.

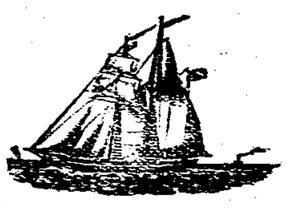
Mercearia
— DE —
M. QUADROS

Numero 11 King St., Honolulu.

Esta mercearia acha-se estabelecida desde 27 de Fevereiro de 1881. Sendo a mais antiga e o mais acreditado estabelecimento Portuguez desta natureza nesta cidade. Ali encontra-se todos os generos necessarios para o consumo do districto.

Solicita-se o patrocinio dos nossos patricios. 6m

ALLEN & ROBINSON.



No. 16 : : Queen Street.

Negociantes e Importadores de toda a qualidade de Madeiras, assim como toda a especie de material para Construcção, como sejam: Portas, Janellas, Perzianas, Madeiras, Ferragens e Carvão de pedra. Sendo ao mesmo tempo Agentes das Escunas:

Moiwahine, Caterina,
Kaulikeaouli, Barka,
Kulamanu, C. O. Whitmore,
Lahaina, Ceylon,
e o Brigue Amelia.

WRIGHT E IRMAOS.

Fort Street. Junto a fabrica de serrar Madeira do Lucas.

N'ESTE ESTABELECIMENTO

Executam-se todas as qualidades de não d'obra de Ferraria.

Quer Para Ferragens de Navios, quer Para a Construcção de
CARRUAGENS.

O Concerto de Carruagens, Carros, Carroças e Carriolas é uma das nossas especialidades.

Toda a obra confiada ao nosso cuidado, é prompta e fielmente executada, não deixando nada á desejar, e por preços razoaveis.

Garantimos a perfeição de toda a obra que sae d'esta nossa Officina.

Mutual Telephone No. 575. : Honolulu, H.I.

E. O. HALL & SON,
(Limited)

NEGOCIANTES de FERRAGENS

Deposito tanto Naval

Como de Mercadorias Geraes.

LOJA de FAZENDAS
— DE —

GOO KIM,

No. 59 Nuuanu St., Honolulu, H.I.

Commerciante em Fazendas da *China e Alfaiate Negociante*

NESTE ESTABELECIMENTO encontra-se Constantemente um grande e variado Sortimento de Fazendas finas de todas as qualidades, assim como Louça de Vidro, Vasos para flores e muitos outros objectos. Vende-se tudo por preços os mais baixos possiveis.

BENSON, SMITH & Ca.

—Chimicos Pharmaceuticos—

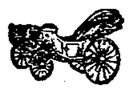
Manufactores de toda a especie de **PreparaGoes Medicinaes,** para o uso dos Medicos, Familias e Plantações.

Teem Constantemente em ser Hervas Aromaticas e Sementes para usos Domesticos.

Solicita-se ordens das Ilhas
113 e 115 Fort St., Honolulu, H.I

Fabrica de Carruagens

DE HONOLULU.



W. H. PAGE, Proprietario.

Toda a mão d'obra na fabricação de **CARRUAGENS E CARROS** é feita por mecanicos experientes, no mais opurado estylo; empregando-se na sua construcção os melhores materiaes, mediante preços razoaveis.

O BEAVER SALOON
DE HONOLULU.

Fort Street, em frente do Banco de Spreckels & Ca.

As merendas e Petiscos os mais appetitosos da Cidade.

Rico Cha e Café a toda a hora Igualmente ali se encontra sempre a venda as melhores qualidades de Tabaco, Charutos finos e Cigarros superiores

H. J. Nolte,
Proprietario.

M. S. GRINBAUM & Ca.

Queen Street, : : Honolulu, H. I.

Importadores de Mercadorias Geraes e Agentes de Commissões, e transações Mercantis.

Tambem

Agentes de Commissões, e transações Mercantis 123 California Street, "San Francisco.

C. L. Brito

—Negociante de Mercearias—

Esquina N. E. de Smith e King Streets. Honolulu H. I.

ACHAM-SE A VENDA

neste Estabelecimento toda qualidade de generos domesticos indespensaveis para o uso de familias. Garante-se a sua boa qualidade, assim como preços razoaveis. Sollicitamos o patrocinio dos Portuguezes.

Caixa do Correio 120. : Mutual Telephone 589.

R. MORE & CA.

FERREIROS & MAQUINISTAS.

No. 72 King Street, : : : Honolulu.

Furnecem toda a qualidade de ferragens para navios, e todo o mais serviço geral do nosso officio, é feito com o maior esmero e promptidão.

O concerto de Espingardas, Chaves e Fechaduras é uma das nossas especialidades.

Barbearia Portugueza

— DE —

Manoel Raposo de Medeiros,
HOTEL ST., HONOLULU.

N'este Estabelecimento Encontram-se Artistas Aperfeiçoados, e o Serviço pertencente a'arte, é feito com toda a delicadeza e promptidão.

Sollicita a protecção dos patricios.

ESTUDIO ARTISTICO
Photographico de Honolulu.
— DE —
T. P. SEVERIN,
(Proprietario.)

Na esquina de Fort e King sts., Honolulu.

NESTA PHOTOGRAPHIA tiram-se Retratos de toda a qualidade com toda a perfeição e por preços razoaveis. Assim como

Vistas

de diversos pontos da cidade e das Ilhas Hawaiianas. Sollicitamos a freguezia Portugueza. Garantimos a mais perfeita execução de toda a obra que sahir das nossas mãos.

Ourem-nos com suas presenças e convençam-se da verdade.

Claus Spreckels—Wm. G. Irwin

Claus Spreckels & Ca.

BANQUEIROS
Fort street H. I.

Sacam Letras de Cambio sobre todas as principaes partes do mundo.

Recebem Depositos em Contas Correntes, fazem Cobranças, e effectuam toda a especie de Transações Bancarias.

CAIXA ECONOMICA

Aceitam-se Depositos á juro sujeitos ás condições e regulamentos publicados.

O CORAÇAO D'um ANJO.

Este lindo e interessante Romance que tão apreciado tem sido por toda a parte, acha-se á venda na Typographia da "Aurora Hawaiiana." Chamamos a attenção de todos os Portuguezes amantes da leitura. E' um dos melhores presentes que podem fazer as suas familias, quer presentes quer auzentes. O seu preço é de meio pezo.

EMPIRE SALOON,

JAS. OLDS, : : : Proprietario.

Esquina Nuuanu e Hotel Streets, Honolulu.

N'ESTE ESTABELECIMENTO temos a venda constantemente todas as melhores qualidades de bebidas que se podem encontrar em qualquer dos mercados tanto da America como da Europa, á saber:

CERVEJAS, VINHOS E LICORES.

Tudo do bom e melhor.

NOVA BARBEARIA
Europea
de
G. Caramia
Proprietario

A esquina de King Str. e Praça ..... do Palacio .....

N'este estabelecimento encontram-se artistas da primeira ordem. O serviço é feito com todo o esmero e delicadeza. A arte tonsorial é feita com a maior nitidez. Os trabalhos de *Cabellos uma Especialidade. cabelleiras postiças, caracóes madeixas, frizados tranças* &c. assim como no seu estabelecimento tem uma repartição reservada para senhoras para o amanho e bello penteado dos seus cabellos.

.....CASA COMMERCIAL.....
— DE —

J. T. Waterhouse & Co.

Queen Street, : : : : : : : : Honolulu

Negociantes Por Attacado e a Retalho

— DE —

Fazendas, Louça, Sellas e ....outros....

Muitos Artigos de Reconhecido Merecimento e utilidade.

Convidamos a todos os Portuguezes que nos queiram honrar com sua visita.

Nova Tabella da Companhia Hawaiiana dos Curris de Ferro.

(OU CARROS AMERICANOS.)

De Palama a Rifle Range somente—5:30 m. e todas as horas até 8:30 da tarde, sendo o ultimo carro as 10:10 da noute.

De Palama para Rifle Range e Waikiki—7:10 m. e todas as horas, até as 9:10 da noute.

De Rifle Range para Palama—6 e 7 da manhã, e todas as meias horas, até as 9:30 da noute, sendo o ultimo carro as 10:30 da noute.

De Waikiki para Palama—7:10 m. e todas as horas até as 10:10 da noute.

Carros especiaes de Palama para Rifle Range—[as 12] ao meio dia, 4, e 5 de tarde e de Rifle Range as 12:50 da noute.

AOS DOMINGOS.

PRIMEIRO CARRO DE PALAMA PARA RIFLE RANGE SÓMENTE—ás 6:30 da manhã.

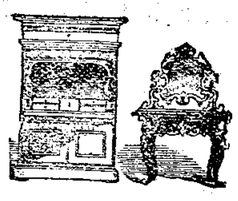
PRIMEIRO CARRO DE PALAMA PARA WAIKIKI—as 7:10 da manhã.

PRIMEIRO CARRO DE WAIKIKI—as 8:10 da manhã.

PRIMEIRO CARRO DE RIFLE RANGE—as 7 da manhã.

Não haverão carros especiaes de Palama ao meio dia [12], 4 e 5 da tarde.

HOPP & CA.



No. 74 King Street, : : : Honolulu.

Fabricantes de Mobilia.

N'ESTE ESTABELECIMENTO encontra-se constantemente á venda um lindo e variado Sortimento de excellente MOBILIA e todos os mais TRASTES NECESSARIOS para o fornecimento d'uma casa. Tudo feito com durabilidade e elegancia. Tambem alugao-se cadeiras para bailes e reuniões.

TUDO Á PREÇOS RAZOAVEIS.

M. GOLDBERG,

—Esquina de Fort e Merchant Streets.—

N'ESTA LOJA EXISTE constantemente um grande e variado sortimento de elegantes fazendas e artigos de gosto proprios para o uso exclusivo domundo elegante; assim como fatos finos tanto para homens como para crianças e tudo o mais necessario para o completo

TOILET DE SENHORES.

Grande variedade de Artigos de gosto para a Festa.

Tudo por preços razoaveis.

.....A MELHOR.....

Padaria da Cidade.

Da Senhora R. Love, : Proprietaria

No. 73 Nuuanu Street, : : Honolulu.

N'ESTA PADARIA vende-se excellente Pão e toda aqualidade de Biscoutos e massas finas. Tem constantemente em ser um grande sortimento de biscoutos bolinholos Bolaxinhas e Pasteis proprios para a Festa do Natal.

A Entrega do Pao e Feita todas as Manhas em todas as Partes da Cidade.

..... NA .....
Loja Nova de Fazendas
— de —

—M. S. PEREIRA,—

A Esquina do Nuuanu e Hotel Strets,

OS MEUS PATRICIOS E AMIGOS ENCONTRARAM UM GRANDE e Variado Sortimento de Fazendas Novas; Composto d'um Novissimo Fornecimento de Calçado, Chapeus, etc.,

Merinos, Chales de Casemira

DE DIFFERENTES QUALIDADES TANTO PARA SENHORAS COMO PARA MENINAS.

----Cassas, brancas e riscadas; Chitas Finas----

E DE LINDOS PADROENS

Fatos para Homens e Rapazes de diversos Tamanhos e Qualidades, que renderei por Preços mui Baixos sem Competencia alguma, Assim como acha-se avenda um Excellente Sortimento de

Pannos de Linho, Panninhos, Panno Branco e Panno CRU, ETC.

E outros muitos Objectos de primeira Classe; a para agradar e satisfazer os Desejos dos meus numerosos Freguezes estou disposto á vender quaesquer dos Objectos Contidos nesta minha Loja pelos Preços os mais

BAIXOS POSSIVEL SEM COMPETENCIA ALGUMA!

H. G. Crabbe,

COMMERCIANTE
— DE —

Feno, Cevada, Farello, Trigo, Milho e Milho pilado, &c.,

— Assim Como —

Feno Curtado em Sacos, etc.

No. 81 King Street, : : : : : Honolulu, quinta porta ao Norte de Nuuanu Street.

WALKER & REDWARD,

Constructores e Contratadores
— DE —
CASAS DE PEDRA, DE TIJOLO E DE MADEIRA.

(Fornecem-se Calculos Simulados.)

Qualquer Obra ou Concerto Promptamente Attendido.

No. 78 King Street, : Honolulu
Telephone No. 2 : P. O. Box No. 42.

CASTLE & COOKE,

— de Honolulu, —

NEGOCIANTES DE FERRAGENS

e mais generos de toda a qualidade.

No seu grande Estabelecimento acham-se constantemente á venda um grande e variado Sortimento dos objectos seguintes:

TINTAS, OLEOS, VERNIZES E VIDROS,

Arados, Carros de mão, Ferrolhos, Cadeados, Facas e Garfos, Navalhas de barba, Navalhas, Machadinhas, Utensilios de Cozinha, Polvora e Chumbo miudo. Assim como outros muitos objectos indespensaveis n'uma Casa,—que por falta de espaço, deixamos de mencionar'. —ASSIM COMO—

Vassoras, Lamparinas, Sabao, Celhas,

Chemines de vidro, Taboas para lavar, Baldes, Petroleo, Serras, Martelos, Trinchas, Plainas, Pás, Machados, Alvioes, Enxadas.

Igualmente são os unicos Agentes em Honolulu das mui afamadas Maquinas de Costura

DE REMINGTON.

Assim como se encontra de venda, nesta Casa Commercial os excellentes e mui afamados

Remedios Cazeiros
— DO —
Doutor D. Jayne

LEWERS & COOKE,

Negociantes e Importadores de

Madeiras : e : Materiaes : de : Construcçao

NO KING & FORT STREETS, HONOLULU,

Conservam Constantemente um Grande e bem Escolhido

Sortimento do Seguinte Material

Constando de Taboado de todos os tamanhos, grossuras e qualidades—a'saber:

PINHO NORTE, WEST [MADEIRA RIJA] REGOAS, TABOAS,

Pranchas, Pranchoes, Taboas para Sobrado

VIGAS, PARA ESCADAS, ETC.

Redwood, Madeira molle; Taboado proprio

E PROMPTO PARA FORRAR AS CASAS EXTERIOR E INTERIOR MENTE, POSTOS PARA CERCAS DE TODAS AS QUALIDADES E DOS MAIS VARIADOS ESTYLOS.

GRADES PARA GELOZIAS TELHAS DE MADEIRA.

[Shingles] de tres qualidades. Madeiras de Marcenaria. Carvalho, Nogueira, Freixo, etc. Portas, Janellas, Perzianas, etc.

Pregos e todas as ferragens proprias para a construçao de casas.

ZINCO E FERRO PARA TELHADOS

TINTAS, ∴ OLEO ∴ VERNIZES

Estas tintas já preparadas da Companhia Pacific Rubber, de todas as cores, em latas de todos os tamanhos.

Recommendamos esta especialidade ESCOVAS BROCHAS E PINCEIS — Vidraças, Vidros cortados em todos os tamanhos. Sortimento: —

NUNCA VISTO DE PAPEIS PARA FORRAR SALLAS

Esteiras finas da China brancas e de cor.

Convidamos os Portuguezes a virem ver o nosso estabelecimento, é o melhor, mais barato e mais bem fornecido em todo o reino

OS TERMOS DE VENDA SAO OS MAIS RAZOAVEIS.

PACIFICO HARDWARE & Ca

LIMITADA

Nº —FORT STREET..... HONOLULU—H. I.

Grande Reducção nos preços de Lampadas Candieiros!

Recebimento de novas Facturas nos desenhos os mais lindos e modernos; offerecidos por preços especialmente baixos

---

Um sortimento inteiramente novo

Composto dos mais modernos e dos mais uteis artigos de Ferragens apresentados ao publico

MATERIAES PARA ARTISTAS, OBJECTOS DE PRIMOR E ARTE

Paizagens, Retratos, Molduras para Quadros, cuja selecção foi feita com o mais primoroso cuidado, sendo tudo dos mass apurados estylos

A construcção de Quadros para Pinturas e Retratos uma especialidade

MANGUEIRAS DE BORRACHA!

Tendo sido nomeados *Agentes* pelos maiores fabricantes do Leste; achamo-nos habilitados a fornecer toda a especie e tamanhos de *Mangueiras* por preços muito razoaveis

---

Acabamos de receber, um grande e variado sortimento de material de toda a especie de *Candieiros, Candelabros para Luz Eletrica* de variadissimos estilos estylos os mais modernos